

平成 22 年度用教科書では以下について訂正いたします。ご迷惑をおかけいたしますこと、謹んでお詫び申し上げますとともに、ご指導に際しまして、ご配慮いただきますようお願い申し上げます。

(株)新興出版社啓林館

訂正箇所		原 文	訂 正文
頁	行		
7	13	just walk	just walking
8	23	Cf. Whether Tom will come or not	Cf. Whether Tom comes or not
13	脚注	(1565?-1611)	(1550?-1611)
20	7	夕方に、	(削除します)
35	22	child birth	childbirth (1語にします)
45	地図	ミャンマー (C) の領域と中国の渤海を正しく表示します。	
68	3	have a much interest	have a great interest
70	側注	(バビロニアはアジア南西部にあった古代帝国)	(バビロニアは古代メソポタミア南部を占める地域)
73	6	soap-like	soaplike
80	4	of heart diseases	in heart diseases
88	9	region.	region in Afghanistan.
104	19	変るもの	変わるもの
106	10	has been eliminated	have been eliminated
108	22	a way of	a wave of
113	7	as the rest of the	as the

改善のための訂正

訂正箇所		原 文	訂 正文
頁	行		
6	15	had lost a week ago	had lost a week before
7	9	in a few cities: mainly in Sydney and Melbourne	in a few cities, mainly Sydney and Melbourne
7	10-11	Thirty percent of Sydney is ocean beaches.	Sydney, for example, has many large ocean beaches.
11	14	wear the high heels	wear high heels
17	脚注	indoor [ɪndɔ:ɹ] mall [mɔ:l]	indoor [ɪndɔ:ɹ] mall [mɔ:l] indoors [ɪndɔ:ɹz]
21	1	並べかえて	並べ替えて
21	25	puppy had	the puppy had
23	20-25	問題 1.~3.の順序を 2.→3.→1.に入れ替えます。	
24	13	or the milk tea of India also has	or the milk tea of India, also has
24	14	the English word, tea	the English word tea
25	2	seven million objects. So it is hard	seven million objects, so it is hard
25	5	() you can	Then you can
25	9	[Next To begin with Finally Then]	[Next To begin with Finally]
27	20-22	問題 1.と 2.の順序を入れ替えます。(解答は 1. F 2. T になります。)	
27	25-26	4. We have to be the ultimate judge of whether someone is lying or not. ()	4. We have to be the ultimate judge of what is the truth and what is a lie. ()
28	5-6	① but, yet; however, still, thought 「しかし (ながら)」 ② nevertheless 「それにもかかわらず」	① but, yet 「しかし」 ② however, still, nevertheless 「しかしながら / それにもかかわらず」

28	8-9	④ <u>on the contrary</u> , in[by] contrast 「 <u>それに反して / それに対して</u> 」 ⑤ <u>on the other hand</u> , while, whereas 「 <u>一方では / 他方では</u> 」	④ in[by] contrast, <u>on the other hand, meanwhile</u> 「 <u>それに対して / 一方</u> 」 ⑤ while, whereas 「 <u>~だが一方</u> 」
28	13	<u>On the contrary</u> , Jane got	<u>Meanwhile</u> , Jane got
31	21-24	問題 1. と 2. の順序を入れ替えます。	
32	12	the Greeks, <u>For</u> it was	the Greeks, <u>for</u> it was
33	2	in their early stage	in their early stages
33	10	the Europeans, <u>For</u>	the Europeans, <u>for</u>
33	21	the plantation	the plantations
40	18	<u>it is</u>	<u>that text is</u>
42	13	2. <u>It is not easy to read both in our first language and in a foreign language.</u>	2. <u>We have to make a lot of effort when we read a text in our first language.</u>
64	8, 11, 12	<u>official</u> と <u>first</u>	(fi を合字にします)
73	27	<u>ギリシア</u>	<u>ギリシャ</u>
76	側注	rehabilitation と specialist の行間を少し空けます。	
76	25	1. [3] [5] [6] で対比	1. [2] [3] [5] [6] で対比 ([2] を加えます)
89	側注	年までアフガニスタンを <u>実行</u> 支配していたイスラム主義政權)	年までアフガニスタンを支配していたイスラム <u>原理</u> 主義勢力)
95	側注	<u>herb</u> [ɔ:rb]	<u>herb</u> [ɔ:rb, hɔ:rb]
97	19	1. () で <u>刺激</u> を	1. () が <u>刺激</u> を
105	写真	フクロウの写真を絶滅がより危ぶまれている種に差し替えます。	
107	側注	<u>herbal</u> [ɔ:rbəl]	<u>herbl</u> [ɔ:rbəl, hɔ:rbəl]
107	27	2. [4] で原因・結果	2. [1] [4] で原因・結果 ([1] を加えます)
108	18	b. we <u>know</u> all species can tell us a lot of things we <u>should learn from them</u>	b. <u>a few</u> species can tell us a lot of things we <u>need to learn</u>
108	23	c. it prevents us from producing <u>commodities that are helpful to us</u>	c. it prevents us from producing <u>medicines without clinical testing</u>
126	9	what <u>are</u> you	(下線部を斜体字にします)
127	2	my <u>own</u> frosty-nosed	
	4	simply <u>mustn't</u> take	
	8	better <u>give</u> you	
	15	He <u>wants</u> me	
	26	A <u>real</u> gentleman	
128	27	What <u>is</u> he	
	32	he's <u>not</u> a	
133	第3段	“indoor 17” の下に “indoors 17” を加えます。	
後見返し裏	6	<i>Book2</i>	<i>Book</i> 2 (スペースを入れます)
	8	<i>The <u>t</u>imes, They <u>a</u>re <u>d</u>efinitely</i>	<i>The <u>T</u>imes, They <u>A</u>re <u>D</u>efinitely</i>
	16	<u>The</u> Chicken Soup	Chicken Soup
	20	Virago	Virago <u>Press</u>
	21	<u>The</u> Elements of Writing	Elements of Writing
	26	<i>The Norton Sampler</i>	<i>The Norton Sampler</i> <u>Sixth Edition</u>
	34	<i>Guns, Germs, <u>a</u>nd Steel</i>	<i>Guns, Germs and Steel</i>